



Ordre Souverain Apostolique des Hospitaliers de Saint Jean  
Old Roman Catholic Church  
Apostolic Order of Saint John

✠ LETTRE N° 177 ✚ 04 FEVRIER 2017 ✠

*Dans l'avenir il y aura encore des cycles; des joies et des désespoirs,  
tout ce qui se manifeste sans cesse dans une vie d'homme.  
L'avenir est une conscience en attente de ce qui va se produire.*

GB+



Si vous avez des questions à poser sur les enseignements que vous recevez, n'hésitez pas à nous les communiquer par courriel.

[prelature.apostolique.france@orange.fr](mailto:prelature.apostolique.france@orange.fr)

Nous vous répondrons personnellement si vous le souhaitez et au besoin nous ferons partager les réponses à tous.

Nous souhaitons établir un dialogue dont chacun pourra tirer les fruits. Vous pouvez interrompre nos envois sur simple demande par message.



## Séminaire Saint Pierre-Saint Paul



Enseignement du Père Gérard Oasi.

### LES SEPT SACREMENTS DE L'ÉGLISE

Un sacrement est un signe visible et efficient d'une grâce invisible. Le signe comporte deux éléments: La matière qui est un signe concret et visible et la forme qui est la parole prononcée par le célébrant. Les sacrements ont été institués par Jésus pendant son enseignement en Palestine et l'Église les a en quelque sorte «orchestrés» par la liturgie. Un sacrement manifeste la présence agissante de Jésus dans la vie du chrétien. **Les sacrements sont au nombre de sept dans l'Église Catholique.**



#### Les sacrements de l'initiation chrétienne

Trois sacrements fondent toute la vie du chrétien et le préparent à se donner au Christ dans la mission que Dieu veut lui confier.

- **Le Baptême** qui donne la vie divine pour devenir Fils de Dieu. Institué par Jésus (Mt28,19) il donne la grâce sanctifiante; efface le péché originel, fait devenir membre de l'Église du Christ.

-

- **L'Eucharistie** qui est le pain de la vie éternelle. Instituée par Jésus (Mt 26,26-28; Lc 22,19-20). C'est le Sacrement de l'Alliance Nouvelle. Nourriture pour vivifier la foi et force pour vivre en enfant de Dieu. Elle nourrit et fait grandir dans la foi. C'est la source et le sommet de toute vie chrétienne. Elle renforce notre union au Christ et à l'Eglise.
- **La Confirmation** qui confère la plénitude des dons de l'Esprit-Saint pour devenir Apôtres de Jésus-Christ. Instituée par Jésus (Lc 4,18) elle fait devenir adulte dans la foi.



### Les sacrements de guérison

Ils associent le chrétien à la victoire du Christ sur la souffrance, le péché et la mort.

- **Le Sacrement de Pénitence** (Confession) qui réconcilie le fidèle avec Dieu et l'Eglise qui est le Corps du Christ.
- **L'Onction des Malades** qui est un don de force dans la souffrance et une préparation pour ceux qui vont mourir. Elle soutient celui qui lutte contre la maladie et les atteintes de la vie en conférant le pardon des péchés pour entrer dans la vie éternelle. Elle unit le malade à la Passion et la Résurrection du Christ.



### Les sacrements de la mission

«Allez enseigner et de toutes les nations faites des disciples» (Mt 28,19)

- **Le Sacrement du Mariage** institué par Jésus (Mc10,6-9) qui est une alliance indéfectible d'un homme et d'une femme et une force de fidélité. La famille est une communauté d'amour et de grâce qui rappelle l'amour qui lie le Christ et son Eglise.
- **Le Sacrement de l'Ordre** institué par Jésus (Lc9,1-6) Qui consacre des religieux au service du Christ en devenant Diacre pour le service de la charité, Prêtre pour être pasteur de l'Eglise ou Evêque du Seigneur, chargé d'enseigner, de sanctifier et de gouverner.



Question: **Existe t-il une version officielle de la Bible recommandée par l'Eglise ?**

**Réponse du Père Gérard.** Pour l'Eglise, il n'existe pas de version de la Bible, qu'il s'agisse de l'Ancien ou du Nouveau-Testament, qui fasse totalement autorité. C'est la raison pour laquelle nous trouvons de nombreuses versions, parfois anciennes et d'autres plus modernes qui sont le résultat de traductions revisitées ou réactualisées en fonction de la sémantique moderne. Les Bibles actuelles ont un inconvénient, c'est qu'elles sont imprimées et que par conséquent leur texte n'est plus modifiable. C'est pourquoi «**l'Ecole biblique et archéologique française de Jérusalem**» a décidé de publier une numérisation actualisée de la Bible, en ligne sur internet. Cela paraît anodin en ces temps où nous trouvons tout sur le net, **mais il s'agit en réalité d'une révolution énorme, dans la mesure où cette entreprise ferme en quelque sorte la page de l'imprimerie.**

Il s'agit pour l'Ecole biblique de Terre Sainte, non pas de contester ou d'annuler les versions existantes, mais de **montrer les différentes versions disponibles, hébraïque, grecque, araméenne et latine**, enrichies d'annotations plus complètes que celles que nous trouvons dans les bibles actuelles. Des centaines de chercheurs de vingt nationalités différentes collaborent à cette nouvelle élaboration sur la base d'un vaste programme de recherche.

Si vous possédez la Bible de votre grand-mère éditée dans les années 1950, vous devez savoir que cette édition ne peut plus correspondre à l'état actuel des sciences bibliques. Depuis, de nouveaux textes ont été découverts, ne serait-ce que les manuscrits de Qumran ou de Nag Hammadi. **Il faut sortir de cette illusion que la Bible ne nous proposerait qu'un texte unique.** Nous savons aujourd'hui et beaucoup mieux qu'il y a une soixantaine d'années, qu'il existe une grande diversité et une pluralité de versions depuis les origines de ces textes. Or l'imprimerie, par son principe même, avait figé ces traductions.

L'Ecole de Jérusalem fait état de six cents ouvrages plus ou moins complets datant du 3<sup>e</sup> siècle avant JC. À l'an 67 après JC. qui proviennent d'une vaste bibliothèque antique intégralement juive, et qui sont susceptibles d'apporter des éclairages ou des précisions sur les textes les plus couramment diffusés.

Dans la plupart des Bibles, les notes explicatives de bas de page concernent la description des conditions d'apparition des textes. Or il est intéressant d'en savoir plus, par exemple comment ces textes ont été reçus dans le monde juif et dans le monde chrétien, ainsi que la manière dont ils ont été constitués en livres, ou en musique ou encore représentés picturalement. Tout cela fait partie de l'histoire de la Bible.

C'est ainsi qu'internet provoque une véritable révolution en se superposant à l'imprimerie laquelle a pu laisser croire que l'Écriture était un texte figé, uniquement reproductible à l'identique. Il faut se souvenir qu'autrefois les manuscrits médiévaux comportaient des corrections dans les marges. Si une information nouvelle et digne d'intérêt était acquise, on l'ajoutait à la plume sur la page concernée. L'imprimerie ne permettait plus de le faire sauf dans des rééditions. La Bible a toujours en fait été interactive, mais sans posséder la souplesse d'intervention permise par internet.

La Bible s'est en fait constituée au fil du temps à partir d'une interaction entre les textes et la communauté structurée et inspirée qu'est l'Église. Dans les premiers temps du christianisme des échanges nombreux se développent entre les communautés qui échangent des points de vue et des analyses. Au milieu de cette pluralité, **l'Église catholique n'a jamais voulu «canoniser» une version plutôt qu'une autre, ni proposer un texte précis intangible.**

Cette diversité qui va se manifester sur le site internet de l'École biblique de Jérusalem risque de dérouter les lecteurs, habitués à des versions figées. **Le fait de disposer de plusieurs versions de ces Écritures montre au contraire qu'il est utile d'accepter les contradictions qui peuvent apparaître ci et là, mais sans affecter les fondements de l'enseignement du Christ.** On constate par exemple que l'Apôtre Jean ne présente pas la chronologie de la Passion de la même manière que les trois autres Évangélistes. Cela remet-il en question l'évènement pour autant ? Il faut au contraire apprécier le fait que jamais l'Église n'a cherché l'endoctrinement à tout prix sur des textes figés, mais a toujours fait place à la recherche et à la réflexion.

Pour le christianisme, **les Écritures sont en quelque sorte un aide-mémoire et il est enrichissant pour la mémoire d'avoir plusieurs angles d'approche sur une même révélation.** Lorsque le Verbe Divin entre en contact avec les cultures humaines, il produit de la diversité. Il faut simplement rester vigilant sur l'essentiel du message et ne pas le dénaturer en intégrant des informations mal fondées ou d'origine douteuses. **On ne lit pas la Bible pour s'informer, mais pour vivre une expérience mystique.** Le fait de pouvoir réfléchir sur des différences de versions doit nous inciter à vivre pleinement cette expérience.

# GLOSSAIRE RELIGIEUX

## 11 ème partie

**Beaucoup de lecteurs nous ont demandé de préciser la signification de certains mots du vocabulaire religieux.**

**Nous proposons ici un glossaire contenant les mots les plus usités.**

Les mots du vocabulaire chrétien sont suivis d'un C majuscule entre parenthèses, ceux du vocabulaire juif d'un J majuscule entre parenthèses et ceux du vocabulaire musulman d'un M majuscule entre parenthèses.

### ***Moniale (C)***

Féminin de *moine*. Femme qui consacre sa vie à Dieu, comme le *moine*. Religieuse cloîtrée.

### ***Monophysite***

Egalement connus sous le nom de jacobites, les chrétiens monophysites ne reconnaissent qu'une nature à la fois divine et humaine au Christ. Cette Église est présente en Syrie et en Mésopotamie.

### ***Morisque***

Musulman d'Espagne converti de force au catholicisme, surtout au XVIe siècle.

### ***Mosquée (M)***

Edifice cultuel de l'Islam.

### ***Motet (C)***

Du latin *muttum*, grognement. Composition à une ou plusieurs voix, religieuse ou non, avec ou sans accompagnement, apparue au XIIIe siècle et destinée à l'origine à embellir le chant liturgique.

### ***Muezzin (M)***

Fonctionnaire religieux musulman chargé d'appeler du haut du *minaret* de la *mosquée* aux cinq prières quotidiennes de l'Islam.

### ***Mystère (C)***

Du grec *mustês*, initié à une vérité cachée. Désigne un *dogme* révélé inaccessible à la raison.

### ***Nestorien***

Disciple de l'hérésie de Nestorius, hérésiarque qui affirmait que les deux natures du Christ (divine et humaine) possédaient leur individualité propre; il fut condamné par le concile d'Éphèse en 431. Les Nestoriens formaient l'Église des Perses qui partit à la conquête spirituelle de l'Asie jusqu'en Chine.

***Nihil Obstat (C)***

Mot latin, littéralement: « rien ne s'oppose ». Évaluation morale ou dogmatique d'un ouvrage dont l'auteur est généralement un membre du clergé ou d'un ordre religieux. Cette mention est placée au verso de la page de titre. (Voir *Imprimatur\** et *Imprimi potest\**.)

***None (C (cath))***

Heure liturgique, vers 15 heures.

***Nouveau Testament (C)***

Du latin *testamentum*. Voir *Bible*.

***Noël (C)***

Du latin *natalis* [*dies*], [jour] de naissance. Fête chrétienne commémorant la naissance du Christ.

NB : fête chrétienne à date fixe dans le calendrier civil : 25 décembre.

***Octateuque (J)***

Recueil constitué des huit premiers livres de l'*Ancien Testament* (Genèse, Exode, Lévitique, Nombres, Deutéronome, les livres de Josué, des Juges et de Ruth), attesté surtout dans les milieux juifs byzantins.

***Offices (C)***

Du latin *officium*, service. Il ne faut pas confondre la *messe* avec les autres *offices* que l'on célèbre dans le chœur : Matines, Laudes, Prime, Terce, Sexte, None, Vêpres et Complies ; on les célèbre à l'aide du *Bréviaire*.

***Oraison (C)***

Du latin *oratio*, discours. Prière ou discours religieux prononcé en public durant la *messe* et les cérémonies.

***Ordo (C)***

Mot latin signifiant ordre . Calendrier liturgique qui comprend les diverses parties de l'année liturgique de l'Eglise universelle et d'une Eglise ou d'un ordre particulier.

***Ordres mendiants (C)***

Ordres religieux d'abord itinérants, apparaissant entre la fin du XIIe siècle et le début du XIIIe siècle, avec pour exigence un retour à la pauvreté évangélique et un besoin de prédication. Les quatre principaux sont les Carmes, les Augustins, les Franciscains et les Dominicains. Leurs membres sont des religieux.

***Orthodoxe***

Qualifie les Églises chrétiennes des rites d'Orient séparées de Rome au XIIe siècle comme l'Église grecque.

***Pape (C (cath))***

Titre religieux, évêque de Rome, chef de l'Eglise Catholique romaine.



Homme de la Terre ! Moi le Seigneur de tous. Ton Dieu.  
Je te le dis: Trop souvent tu oublies que tu es un être d'amour.  
Tu es incarné dans cette existence pour faire l'expérience de la paix  
Et établir ton ordre intérieur.

Je t'ai formé avec des morceaux d'étoiles et tout l'univers est en toi.  
Dans la création, aucun élément n'est étranger à l'autre.  
Les battements de ton coeur résonnent aux confins des espaces infinis.

Ne t'attardes pas sur l'état du monde.  
Il est à l'image de ce que sont les hommes.  
La vertu se bat sans cesse contre les ténèbres,  
C'est un combat sans merci pour la lumière.

Il n'est pas possible d'établir le règne de la paix dans le monde  
Tant que ton esprit d'homme est corrompu.  
Il n'est pas possible de mettre un terme à la violence  
Tant que son germe n'a pas été vidé de ton coeur.

C'est seulement lorsque toi, l'homme de la Terre  
Tu auras mis au fond de toi la paix et la lumière  
Que le monde pourra entrer dans le royaume  
Où Moi le Seigneur de tous je t'attends.